

CITY OF DALLAS
NOVEMBER 5, 2024, ELECTION PROPOSITIONS

PROPOSITION A

Shall Chapter 40A of the Dallas City Code, known as the employees' retirement fund of the City of Dallas, be amended in accordance with Ordinance No. 32801 to: add, revise, and delete various definitions; provide amended terms and term limits of the board; modify the retirement fund board's powers and duties; specify the date the board shall adopt the actuarially determined contribution rate, the current total adjusted total obligation rate, the current total obligation rate, and the pension obligation bond credit rate for each fiscal year; provide amended contribution amounts for the city and employees; provide a contribution maximum for Tier A and Tier B employees; provide that the city may contribute additional monies to the retirement fund in its sole discretion; amend the modifications of contribution rates; provide guardrails with respect to the calculation of the actuarially determined contribution and incorporating the guardrails into actuarial assumptions; and amend the procedure to amend Chapter 40A?

PROPOSICIÓN A

¿Se deberá enmendar el Capítulo 40A del Código de la Ciudad de Dallas, conocido como el fondo de jubilación de los empleados de la Ciudad de Dallas, de conformidad con la Ordenanza N.º 32801 para: agregar, revisar y eliminar varias definiciones; proporcionar términos enmendados y límites de mandato de la junta; modificar los poderes y deberes de la junta del fondo de jubilación; especificar la fecha en que la junta adoptará la tasa de contribución determinada actuarialmente, la tasa total de obligación ajustada actual, la tasa total de obligación actual y la tasa de crédito de bonos de obligación de pensión para cada año fiscal; proporcionar montos de contribución enmendados para la ciudad y los empleados; proporcionar un máximo de contribución para los empleados de Nivel A y Nivel B; disponer que la ciudad pueda contribuir con dinero adicional al fondo de jubilación a su exclusivo criterio; enmendar las modificaciones de las tasas de contribución; proporcionar límites con respecto al cálculo de la contribución determinada actuarialmente e incorporar estos límites en los supuestos actuariales; y enmendar el procedimiento para enmendar el Capítulo 40A?

ĐỀ XUẤT SỐ A

Chương 40A của Bộ luật Thành phố Dallas, được biết đến là quỹ hưu trí của nhân viên Thành phố Dallas, có được sửa đổi theo Đề xuất số 32801 để: thêm, sửa đổi và xóa nhiều định nghĩa; cung cấp các điều khoản đã sửa đổi và các giới hạn về nhiệm kỳ của hội đồng; điều chỉnh quyền hạn và nhiệm vụ của hội đồng quỹ hưu trí; chỉ định ngày hội đồng sẽ thông qua tỷ lệ đóng góp được xác định theo phương pháp tính toán và thống kê, mức tổng đóng góp bắt buộc được điều chỉnh hiện tại, mức tổng đóng góp bắt buộc hiện tại và tỷ lệ tín dụng trái phiếu nghĩa vụ lương hưu cho mỗi năm tài chính; cung cấp số tiền đóng góp đã điều chỉnh cho thành phố và nhân viên; cung cấp mức đóng góp tối đa cho nhân viên Bạc A và Bạc B; quy định rằng thành phố có thể đóng góp thêm tiền vào quỹ hưu trí theo quyết định riêng của mình; sửa đổi các điều chỉnh về tỷ lệ đóng góp; cung cấp các biện pháp bảo vệ liên quan đến việc tính toán đóng góp được xác định?

PROPOSITION B

Adding a Preamble to the City Charter

Shall the Dallas City Charter be amended by adding a preamble that declares the city to be an equitable democracy, comprised of representatives that act to make the city fair, equitable, just, and safe for all residents?

PROPOSICIÓN B

Añadir un preámbulo a la Carta de la Ciudad

¿Debería modificarse la Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas añadiendo un preámbulo que declare que la ciudad es una democracia equitativa, compuesta por representantes que actúan para hacer que la ciudad sea justa, equitativa, justa y segura para todos los residentes?

ĐỀ XUẤT SỐ B

Thêm Phần mở đầu vào Hiến chương Thành phố

Liệu Hiến chương Thành phố Dallas có được sửa đổi bằng việc thêm phần mở đầu tuyên bố rằng thành phố là một nền dân chủ công bằng, gồm các đại diện sẽ hành động để làm cho thành phố trở nên công bằng, bình đẳng, chính trực và an toàn cho mọi cư dân hay không?

PROPOSITION C

Increasing Salaries for the Mayor and Councilmembers

Shall Chapter III, Section 4(a) of the Dallas City Charter be amended to increase the annual salary for the mayor to \$110,000 and the annual salaries for councilmembers to \$90,000 with salaries subject to a yearly adjustment equal to the year-over-year percentage increase in the local consumer price index, effective January 1, 2025?

PROPOSICIÓN C

Aumento de los salarios del alcalde y los concejales

¿Se deberá enmendar el Capítulo III, Sección 4(a) del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas para aumentar el salario anual del alcalde a \$110,000 y los salarios anuales de los miembros del concejo a \$90,000 con salarios sujetos a un ajuste anual igual al aumento porcentual año tras año en el índice de precios al consumidor local, a partir del 1 de enero de 2025?

ĐỀ XUẤT SỐ C

Tăng lương cho Thị trưởng và Ủy viên Hội đồng

Chương III, Mục 4(a) của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi để tăng mức lương hàng năm cho thị trưởng lên \$110,000 và mức lương hàng năm cho các ủy viên hội đồng thành phố lên \$90,000 với mức lương phải được điều chỉnh hàng năm bằng mức tăng tỷ lệ phần trăm năm này qua năm khác về chỉ số giá tiêu dùng địa phương, có hiệu lực từ Ngày 1 tháng 1 năm 2025?

PROPOSITION D

Removing Election Date from the Charter

Shall Chapter IV, Section 3 of the Dallas City Charter be amended by deleting the requirement that elections for members of the city council be held in May and instead be held according to state law and as designated by city resolution or ordinance?

PROPOSICIÓN D

Eliminación de la fecha de las elecciones del Acta Constitutiva

¿Se debería enmendar el Capítulo IV, Sección 3 del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas eliminando el requisito de que las elecciones para miembros del consejo municipal se celebren en mayo y en su lugar se celebren de acuerdo con la ley estatal y según lo designado por resolución u ordenanza de la ciudad?

ĐỀ XUẤT SỐ D

Xóa Ngày Bầu cử khỏi Hiến chương

Chương IV, Mục 3 của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng việc xóa bỏ yêu cầu rằng cuộc bầu cử ủy viên hội đồng thành phố phải được tổ chức vào Tháng Năm, và thay vào đó được tổ chức theo luật tiểu bang và theo chỉ định của nghị quyết hoặc sắc lệnh của thành phố hay không?

PROPOSITION E

Eliminating the Ability for Councilmembers and Mayor to Run Again After Serving the Limit of Terms

Shall Chapter III, Section 3A of the Dallas City Charter be amended to eliminate the ability for members of the city council to run for city council again after serving the maximum four two-year terms and to eliminate the ability for the mayor to run for mayor again after serving the maximum two four-year terms?

PROPOSICIÓN E

Eliminar la posibilidad de que los concejales y el alcalde se presenten nuevamente a las elecciones después de cumplir el límite de mandato

¿Se deberá enmendar el Capítulo III, Sección 3A del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas para eliminar la capacidad de los miembros del consejo municipal de postularse nuevamente para el consejo municipal después de cumplir el máximo de cuatro mandatos de dos años y para eliminar la capacidad del alcalde de postularse nuevamente para alcalde después de cumplir el máximo de dos mandatos de cuatro años?

ĐỀ XUẤT SỐ E

Loại bỏ Khả năng các Ủy viên Hội đồng và Thị trưởng Tái tranh cử Sau khi Phục vụ Hết Nhiệm kỳ

Có nên sửa đổi Chương III, Mục 3A của Hiến chương Thành phố Dallas để loại bỏ khả năng ủy viên hội đồng thành phố tái tranh cử vào hội đồng thành phố sau khi đã phục vụ tối đa bốn nhiệm kỳ hai năm, và loại bỏ khả năng thị trưởng tái tranh cử vào chức vụ thị trưởng sau khi đã phục vụ tối đa hai nhiệm kỳ bốn năm hay không?

PROPOSITION F

Providing the City Secretary and City Auditor with Employees

Shall Chapter IIIA, Section 2 and Chapter IX, Section 2 of the Dallas City Charter, which requires the city council to provide assistants to the city secretary and city auditor, be amended to also require the city council to provide employees to the city secretary and city auditor?

PROPOSICIÓN F

Proporcionar empleados al Secretario de la Ciudad y al Auditor de la Ciudad

¿Debería enmendarse el Capítulo IIIA, Sección 2 y el Capítulo IX, Sección 2 del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas, que requiere que el consejo municipal proporcione asistentes al secretario de la ciudad y al auditor de la ciudad, para requerir también que el consejo municipal proporcione empleados al secretario de la ciudad y al auditor de la ciudad?

ĐỀ XUẤT SỐ F

Cung cấp Nhân viên cho Thư ký Thành phố và Kiểm toán viên Thành phố

Chương IIIA, Mục 2 và Chương IX, Mục 2 của Hiến chương Thành phố Dallas, yêu cầu hội đồng thành phố hỗ trợ cho thư ký thành phố và kiểm toán viên thành phố, có nên được sửa đổi để cũng yêu cầu hội đồng thành phố cung cấp nhân viên cho thư ký thành phố và kiểm toán viên thành phố không?

PROPOSITION G

Adding Eligibility Criteria for Serving on the Redistricting Commission

Shall Chapter IV, Section 5(b)(2) of the Dallas City Charter, which establishes the redistricting commission, be amended by adding eligibility criteria for serving on the redistricting commission?

PROPOSICIÓN G

Adición de criterios de elegibilidad para formar parte de la Comisión de Redistribución de Distritos

¿Debería modificarse el Capítulo IV, Sección 5(b)(2) del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas, que establece la comisión de redistribución de distritos, agregando criterios de elegibilidad para servir en la comisión de redistribución de distritos?

ĐỀ XUẤT SỐ G

Thêm các Tiêu chí Điều kiện Hội đủ để tham gia vào Ủy ban Chuyển khu

Chương IV, Mục 5(b)(2) của Hiến chương Thành phố Dallas, qua đó thành lập ủy ban chuyển khu, có nên được sửa đổi bằng cách thêm các tiêu chí điều kiện hội đủ để tham gia vào ủy ban chuyển khu hay không?

PROPOSITION H

Eliminating the Requirement that Members of Boards and Commissions Created by Charter be Registered to Vote, Qualified Voters, or Qualified Taxpaying Citizens

Shall Chapter IV, Section 5; Chapter XV, Section 3; Chapter XVI, Section 1; and Chapter XVII, Section 2 of the Dallas City Charter be amended by eliminating the requirement that members of the redistricting commission, city plan commission, civil service board, and park and recreation board be registered to vote, qualified voters, or qualified taxpaying citizens?

PROPOSICIÓN H

Eliminación del requisito de que los miembros de las juntas y comisiones creadas por la Carta estén registrados para votar, sean votantes calificados o ciudadanos contribuyentes calificados

¿Se deberían enmendar el Capítulo IV, Sección 5; el Capítulo XV, Sección 3; el Capítulo XVI, Sección 1; y el Capítulo XVII, Sección 2 del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas eliminando el requisito de que los miembros de la comisión de redistribución de distritos, la comisión de planificación de la ciudad, la junta de servicio civil y la junta de parques y recreación estén registrados para votar, sean votantes calificados o ciudadanos contribuyentes calificados?

ĐỀ XUẤT SỐ H

Hủy bỏ Yêu cầu rằng các Ủy viên của Hội đồng Quản trị và Ủy ban được Thành lập theo Hiến chương phải Đăng ký Bỏ phiếu, là Cử tri Đủ Điều kiện, hoặc Công dân Trả thuế đủ điều kiện

Chương IV, Mục 5; Chương XV, Mục 3; Chương XVI, Mục 1; và Chương XVII, Mục 2 của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng cách loại bỏ yêu cầu rằng các thành viên của ủy ban chuyển khu, ủy ban quy hoạch thành phố, hội đồng quản trị và hội đồng công viên và giải trí phải được đăng ký để bỏ phiếu, là cử tri đủ điều kiện, hoặc là công dân trả thuế đủ điều kiện không?

PROPOSITION NO. I

Amending Initiative and Referendum Petition Procedure by Extending Deadline for Petition Signature Collection from 60 Days to 120 Days and Reducing Number of Signatures Required on a Petition to Initiate a Referendum

Shall Chapter XVIII, Section 11 of the Dallas City Charter, which establishes procedures for initiative and referendum of ordinances, be amended to extend the deadline petitioners must meet to collect required signatures from 60 days to 120 days and reduce the number of signatures required on a petition from 10 percent of the qualified voters of the City of Dallas to five percent?

PROPOSICIÓN I

Modificación del procedimiento de petición de iniciativa y referéndum ampliando el plazo para la recogida de firmas de 60 a 120 días y reducir el número de firmas necesarias en una petición para iniciar un referéndum

¿Debería enmendarse el Capítulo XVIII, Sección 11 del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas, que establece procedimientos para la iniciativa y referéndum de ordenanzas, para extender el plazo que los peticionarios deben cumplir para recolectar las firmas requeridas de 60 días a 120 días y reducir el número de firmas requeridas en una petición del 10 por ciento de los votantes calificados de la Ciudad de Dallas al cinco por ciento?

ĐỀ XUẤT SỐ I

Sửa đổi Thủ Tục Khởi xướng và Kiến nghị Trưng cầu dân ý bằng cách Gia hạn Thời hạn Thu thập Chữ ký Kiến nghị từ 60 Ngày lên 120 Ngày và Giảm Số lượng Chữ ký Cần thiết trong một Kiến nghị để Khởi xướng một Cuộc trưng cầu dân ý

Chương XVIII, Mục 11 của Hiến chương Thành phố Dallas, trong đó thiết lập các thủ tục khởi xướng và trưng cầu dân ý về các sắc lệnh, có nên được sửa đổi để kéo dài thời hạn mà người kiến nghị phải đáp ứng để thu thập chữ ký theo yêu cầu từ 60 ngày lên 120 ngày và giảm số lượng chữ ký theo yêu cầu trong một bản kiến nghị từ 10 phần trăm số cử tri đủ điều kiện của Thành phố Dallas xuống còn năm phần trăm hay không?

PROPOSITION J

Allowing City Council to Replace City Board and Commission Members Before Completion of Board and Commission Terms

Shall Chapter XXIV, Section 17(b) of the Dallas City Charter be amended to allow city council's appointments to city boards and commissions to be replaced by city council prior to completion of a member's two-year term?

PROPOSICIÓN J

Permitir al Ayuntamiento reemplazar a los miembros de la Junta y de la Comisión de la Ciudad antes de que concluyan sus mandatos

¿Se deberá enmendar el Capítulo XXIV, Sección 17(b) del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas para permitir que los nombramientos del consejo municipal para las juntas y comisiones de la ciudad sean reemplazados por el consejo municipal antes de que se complete el mandato de dos años de un miembro?

ĐỀ XUẤT SỐ J

Cho phép Hội đồng Thành phố Thay thế Ủy viên Hội đồng và Ủy ban Thành phố Trước khi Hoàn thành Nhiệm kỳ của Hội đồng và Ủy ban Thành phố

Chương XXIV, Mục 17(b) của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi để cho phép những người được hội đồng bổ nhiệm vào hội đồng thành phố và ủy ban thành phố được thay thế bởi hội đồng thành phố trước khi kết thúc nhiệm kỳ hai năm của một ủy viên không?

PROPOSITION L

Adding the Office of the Inspector General to the Charter

Shall Chapter XI, Section 2 be amended and a new chapter be added to the Dallas City Charter that establishes the Office of the Inspector General with the Inspector General being appointed by city council and lists the duties of the Inspector General?

PROPOSICIÓN L

Incorporación de la Oficina del Inspector General al Acta Constitutiva

¿Se deberá enmendar el Capítulo XI, Sección 2 y agregar un nuevo capítulo a la Carta de la Ciudad de Dallas que establezca la Oficina del Inspector General, siendo el Inspector General designado por el Concejo Municipal y que enumere los deberes del Inspector General?

ĐỀ XUẤT SỐ L

Thêm Văn phòng Tổng Thanh tra vào Hiến chương

Có nên sửa đổi Chương XI, Mục 2 và thêm một chương mới vào Hiến chương Thành phố Dallas để thành lập Văn phòng Tổng Thanh tra, trong đó Tổng Thanh tra do hội đồng thành phố bổ nhiệm, và liệt kê các nhiệm vụ của Tổng Thanh tra hay không?

PROPOSITION O

Amending the Appointment Procedure and Qualifications of Associate Municipal Judges

Shall Chapter VIII, Section 6 of the Dallas City Charter be amended to clarify the terms of associate municipal judges and state that associate municipal judges are appointed by city council, receive assignments from the administrative judge or the administrative judge's designee, and must be residents of Dallas within four months of the date of appointment and practicing attorneys in good standing?

PROPOSICIÓN O

Modificación del procedimiento de nombramiento y de las cualificaciones de los jueces municipales asociados

¿Debería modificarse el Capítulo VIII, Sección 6 del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas para aclarar los términos de los jueces municipales asociados y establecer que los jueces municipales asociados son designados por el consejo municipal, reciben asignaciones del juez administrativo o la persona designada por el juez administrativo y deben ser residentes de Dallas dentro de los cuatro meses a partir de la fecha de designación y abogados en ejercicio con buena reputación?

ĐỀ XUẤT SỐ O

Sửa đổi Quy trình Bổ nhiệm và các Chứng chỉ của các Phó Thẩm phán Thành phố

Chương VIII, Mục 6 của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi để làm rõ nhiệm kỳ của các phó thẩm phán thành phố và quy định rằng các phó thẩm phán thành phố được bổ nhiệm bởi hội đồng thành phố, nhận nhiệm vụ từ thẩm phán hành chính hoặc người được chỉ định của thẩm phán hành chính, và phải là cư dân của Dallas trong vòng bốn tháng kể từ ngày bổ nhiệm và hành nghề luật sư có tư cách tốt không?

PROPOSITION P

Deleting the Requirement to Pay One-Half the Costs of Administrative Law Judge

Shall Chapter XVI, Section 12.1 of the Dallas City Charter be amended by deleting the requirement that a city employee who appeals his or her discharge or reduction in grade to an administrative law judge pay one-half of the costs attributed to having the administrative law judge conduct the appeal hearing?

PROPOSICIÓN P

Eliminación del requisito de pagar la mitad de los costos del juez administrativo

¿Debería modificarse el Capítulo XVI, Sección 12.1 de Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas eliminando el requisito de que un empleado municipal que apele su despido o reducción de grado ante un juez de derecho administrativo pague la mitad de los costos atribuidos a la realización de la audiencia de apelación por parte del juez de derecho administrativo?

ĐỀ XUẤT SỐ P

Xóa Yêu cầu Trả Một Nửa Chi phí Thẩm phán Luật Hành chính

Chương XVI, Mục 12.1 của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng cách xóa yêu cầu rằng khi một nhân viên thành phố kháng nghị việc họ bị nghỉ việc hoặc giảm cấp lên một thẩm phán luật hành chính thì nhân viên đó phải trả một nửa chi phí liên quan đến việc thẩm phán luật hành chính tiến hành phiên tòa kháng nghị đó không?

PROPOSITION Q

Technical Amendments to Conform to State Law, City Code, and Actual Practices; to Correct Terms; and to Clarify Language

Shall Chapter III, Section 3; Chapter III, Section 4; Chapter III, Chapter 8(b); Chapter III, Section 13(a); Chapter III, Section 19; Chapter IV, Section 6(a); Chapter IV, Section 6(c)(2); Chapter IV, Section 13; Chapter XI, Section 1; Chapter XI, Section 3; Chapter XII, Section 4; Chapter XIII, Section 2(2); Chapter XIII, Section 9; Chapter XIV, Section 8; Chapter XV, Section 3; Chapter XV, Section 4; Chapter XVI, Section 3(b)(1); Chapter XVI, Section 7; Chapter XVI, Section 10(a); Chapter XVI, Section 11(b); Chapter XVIII, Section 7; Chapter XVIII, Section 11(1); Chapter XVIII, Section 15; Chapter XIX, Section 7; Chapter XXII, Section 2; Chapter XXII, Section 3; Chapter XXII, Section 4(1); Chapter XXII, Section 10; and Chapter XXIV of the Dallas City Charter be amended to conform to state law, conform to the city code, match actual practices, correct terms, clarify language, and other technical amendments?

PROPOSICIÓN Q

Enmiendas técnicas para cumplir con la ley estatal, el código de la ciudad y las prácticas actuales; para corregir términos; y para aclarar el lenguaje

¿Deberían enmendarse el Capítulo III, Sección 3; Capítulo III, Sección 4; Capítulo III, Capítulo 8(b); Capítulo III, Sección 13(a); Capítulo III, Sección 19; Capítulo IV, Sección 6(a); Capítulo IV, Sección 6(c)(2); Capítulo IV, Sección 13; Capítulo XI, Sección 1; Capítulo XI, Sección 3; Capítulo XII, Sección 4; Capítulo XIII, Sección 2(2); Capítulo XIII, Sección 9; Capítulo XIV, Sección 8; Capítulo XV, Sección 3; Capítulo XV, Sección 4; Capítulo XVI, Sección 3(b)(1); Capítulo XVI, Sección 7; Capítulo XVI, Sección 10(a); Capítulo XVI, Sección 11(b); Capítulo XVIII, Sección 7; Capítulo XVIII, Sección 11(1); Capítulo XVIII, Sección 15; Capítulo XIX,

Sección 7; Capítulo XXII, Sección 2; Capítulo XXII, Sección 3; Capítulo XXII, Sección 4(1); Capítulo XXII, Sección 10; y el Capítulo XXIV del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas para cumplir con la ley estatal, cumplir con el código de la ciudad, coincidir con las prácticas reales, corregir términos, aclarar el lenguaje y realizar otras modificaciones técnicas?

ĐỀ XUẤT SỐ Q

Các Sửa đổi Kỹ thuật để Tuân thủ Pháp luật Tiểu bang, Quy tắc Thành phố và Thực tiễn Thực tế; để sửa đổi các Điều khoản; và để Làm rõ Ngôn ngữ

Có nên sửa đổi Chương III, Mục 3; Chương III, Mục 4; Chương III, Chương 8(b); Chương III, Mục 13(a); Chương III, Mục 19; Chương IV, Mục 6(a); Chương IV, Mục 6(c)(2); Chương IV, Mục 13; Chương XI, Mục 1; Chương XI, Mục 3; Chương XII, Mục 4; Chương XIII, Mục 2(2); Chương XIII, Mục 9; Chương XIV, Mục 8; Chương XV, Mục 3; Chương XV, Mục 4; Chương XVI, Mục 3(b)(1); Chương XVI, Mục 7; Chương XVI, Mục 10(a); Chương XVI, Mục 11(b); Chương XVIII, Mục 7; Chương XVIII, Mục 11(1); Chương XVIII, Mục 15; Chương XIX, Mục 7; Chương XXII, Mục 2; Chương XXII, Mục 3; Chương XXII, Mục 4(1); Chương XXII, Mục 10; và Chương XXIV của Hiến chương Thành phố Dallas để tuân thủ luật tiểu bang, quy chế thành phố, phù hợp với thực tiễn, dùng thuật ngữ đúng, làm rõ ngôn ngữ, và các sửa đổi kỹ thuật khác không?

PROPOSITION R

Reform Marijuana Enforcement

Shall the Dallas City Charter be amended by adding a new section in Chapter XXIV that reforms marijuana possession enforcement by prohibiting the Dallas Police Department from making arrests or issuing citations for marijuana possession or considering the odor of marijuana as probable cause for search or seizure, except as part of a violent felony or high priority narcotics felony investigation; making enforcement of Class A (currently, two to four ounces) and Class B (currently, up to two ounces) misdemeanor marijuana possession the Dallas Police Department's lowest enforcement priority; and prohibiting city funds or personnel from being used to test cannabis-related substances to determine whether a substance meets the legal definition of marijuana, except in limited circumstances?

PROPOSICIÓN R

Reformar la aplicación de la ley sobre la marihuana

¿Se revisará la Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas agregando una nueva sección en el Capítulo XXIV que reforma la aplicación de la posesión de marihuana que prohíbe al Departamento de Policía de Dallas hacer arrestos o emitir citaciones por posesión de marihuana o considerar el olor de la marihuana como causa probable de registro o incautación, excepto como parte de un delito violento o investigación de delitos graves de narcóticos de alta prioridad; lo que hará que la aplicación de la posesión de marihuana por delitos menores de Clase A (actualmente, de dos a cuatro onzas) y Clase B (actualmente, hasta dos onzas) sea la prioridad más baja del Departamento de Policía de Dallas; y la cual prohibirá que fondos o personal de la

ciudad se usen para analizar sustancias relacionadas con el cannabis para determinar si una sustancia cumple con la definición legal de marihuana, excepto en circunstancias limitadas?

ĐỀ XUẤT SỐ R

Cải cách Đảm bảo Thực thi về Cần sa

Hiến chương thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng cách thêm một Mục mới vào Chương XXIV nhằm cải cách việc đảm bảo thực thi liên quan đến việc tàng trữ cần sa bằng cách cấm Sở cảnh sát Dallas bắt giữ hoặc ghi vé phạt vì tàng trữ cần sa hoặc coi mùi cần sa là nguyên nhân hợp lý để khám xét hoặc tịch thu, trừ khi việc đó là một phần của một cuộc điều tra trọng tội bạo lực hoặc trọng tội về ma túy có mức độ ưu tiên cao; coi việc đảm bảo thực thi về tàng trữ cần sa ở mức độ nhẹ Loại A (hiện là hai đến bốn ounce) và Loại B (hiện là tối đa hai ounce) là mức độ ưu tiên đảm bảo thực thi thấp nhất của Sở cảnh sát Dallas; và cấm sử dụng ngân quỹ hoặc nhân sự của thành phố để thử nghiệm các chất liên quan đến cần sa nhằm xác định xem một chất có đáp ứng định nghĩa pháp lý về cần sa hay không, ngoại trừ trong một số trường hợp hạn chế?

PROPOSITION S

Granting Standing to Residents and Waiving Governmental Immunity

Shall the Dallas City Charter be amended by adding a new chapter that grants standing to any resident of Dallas to bring a lawsuit against the city to require the city to comply with provisions of the city charter, city ordinances, and state law; entitles claimants to seek declaratory and injunctive relief against the city and recover costs and reasonable attorney's fees; and waives the city's governmental immunity from suit and liability in claims brought under this amendment?

PROPOSICIÓN S

Concesión de legitimación a los residentes y renuncia a la inmunidad gubernamental

¿Debería modificarse el Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas añadiendo un nuevo capítulo que otorgue legitimidad a cualquier residente de Dallas para presentar una demanda contra la ciudad para exigir que la ciudad cumpla con las disposiciones del acta constitutiva de la ciudad, las ordenanzas de la ciudad y la ley estatal; autorice a los demandantes a buscar medidas cautelares y declaratorias contra la ciudad y recuperar costos y honorarios razonables de abogados; y renuncie a la inmunidad gubernamental de la ciudad frente a demandas y responsabilidad en reclamos presentados bajo esta enmienda?

ĐỀ XUẤT SỐ S

Cấp quyền cho Cư dân và Từ bỏ Quyền miễn trừ của Chính quyền

Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng việc thêm một chương mới cấp quyền cho bất kỳ cư dân nào của Dallas được khởi kiện thành phố để yêu cầu thành phố tuân thủ các điều khoản của hiến chương thành phố, các sắc lệnh của thành phố và luật tiểu bang; cho phép người

yêu cầu bồi thường tìm kiếm biện pháp cứu trợ tuyên bố và lệnh cấm đối với thành phố và thu hồi chi phí cùng phí luật sư hợp lý; và từ bỏ quyền miễn trừ của chính quyền thành phố khỏi các vụ kiện và trách nhiệm pháp lý trong các khiếu nại được đưa ra theo sửa đổi này không?

PROPOSITION T

Annual Community Survey

Shall Chapter VI of the Dallas City Charter be amended by adding a new section compelling the city to conduct the city-commissioned Community Survey on an annual basis, to be completed by a minimum of 1,400 Dallas residents on their satisfaction on quality of life issues, the results of which will result in the city manager earning additional performance compensation (between 0 percent and 100 percent of the city manager's annual base salary) or the termination of the city manager?

PROPOSICIÓN T

Encuesta comunitaria anual

¿Se debería modificar el Capítulo VI del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas agregando una nueva sección que obligue a la ciudad a realizar anualmente la Encuesta Comunitaria encargada por la ciudad, que deberá ser completada por un mínimo de 1,400 residentes de Dallas sobre su satisfacción en cuestiones de calidad de vida, cuyos resultados darán como resultado que el administrador de la ciudad obtenga una compensación por desempeño adicional (entre el 0 por ciento y el 100 por ciento del salario base anual del administrador de la ciudad) o la terminación del contrato del administrador de la ciudad?

ĐỀ XUẤT SỐ T

Khảo sát Cộng đồng Hàng năm

Chương VI của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng việc thêm một phần mới yêu cầu thành phố tiến hành Khảo sát Cộng đồng do thành phố ủy quyền hàng năm, do tối thiểu 1,400 cư dân Dallas hoàn thành về mức độ hài lòng của họ đối với các vấn đề về chất lượng cuộc sống, kết quả của cuộc khảo sát sẽ dẫn đến việc quản đốc thành phố được hưởng thêm tiền thưởng hiệu suất (từ 0 đến 100 phần trăm mức lương cơ bản hàng năm của quản đốc thành phố) hoặc quản đốc thành phố sẽ bị sa thải?

PROPOSITION U

Police and Fire Funding Appropriation

Shall Chapter XI of the Dallas City Charter be amended by adding a new section compelling city council to appropriate no less than 50 percent of annual revenue that exceeds the total annual revenue of the previous year to fund the Dallas Police and Fire Pension, with any monies remaining of that 50% to be appropriated to increasing the starting compensation of officers of the Dallas

Police Department and to increase the number of police officers to a minimum of 4,000, and to maintain that ratio of officers to the City of Dallas population as of the date of passage of this amendment?

PROPOSICIÓN U

Asignación de fondos para policías y bomberos

¿Se debería enmendar el Capítulo XI del Acta Constitutiva de la Ciudad de Dallas agregando una nueva sección que obligue al consejo municipal a asignar no menos del 50 por ciento de los ingresos anuales que excedan los ingresos anuales totales del año anterior para financiar la Pensión de la Policía y los Bomberos de Dallas, y que el dinero restante de ese 50 por ciento se destine a aumentar la compensación inicial de los oficiales del Departamento de Policía de Dallas y a aumentar el número de oficiales de policía a un mínimo de 4000, y a mantener esa proporción de oficiales con respecto a la población de la Ciudad de Dallas a la fecha de aprobación de esta enmienda?

ĐỀ XUẤT SỐ U

Phân bổ Kinh phí cho Cảnh sát và Cứu hỏa

Chương XI của Hiến chương Thành phố Dallas có nên được sửa đổi bằng việc thêm một phần mới yêu cầu hội đồng thành phố phải dành ít nhất 50 phần trăm doanh thu hàng năm vượt quá tổng doanh thu hàng năm của năm trước để tài trợ cho Quỹ hưu trí Cảnh sát và Cứu hỏa Dallas, trong đó bất kỳ khoản tiền nào còn lại trong 50% đó sẽ được dành để tăng mức lương khởi điểm cho các sĩ quan của Sở Cảnh sát Dallas và tăng số lượng cảnh sát lên tối thiểu 4,000 người, và duy trì tỷ lệ sĩ quan đó so với dân số Thành phố Dallas kể từ ngày thông qua sửa đổi này hay không?